

Samelski

Camelinus, von Cameelthier. od Camélie, camé-  
ski, caméllen.

kamen

Angularis,  
Lapis Angularis. Egkštiu. vogálni kamen.  
vogálnit.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 35

kamen

Allido,

allidere vitrum ad petram. das glas auf dem stein  
werffen und zerbrechen. ta glass na kamen vrejchi  
inu reobyti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 28

Kamen

Amethyfus, orientalischer Amethyst. en sphaektri  
Kamen Ametyff - iuenwau.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 31

hamen

Advolvo,  
advolvere lapidem. ein stein hürumwelen. en  
hamen perwaliti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 29

Ramen

Apogonatus, Carfunkhlstedu. Carfunkel en shloektin  
Ramen.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 46

Kamen

Aquarium, wasserstein, schüttstein, ein tränk, da man  
das vieh tränkt. vodni Kamen ali Rorit, ene  
napajálnica, s' katere se shivina napája.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 45

kamen

Anthracites, Carfunkelstein. Carfunkel, en  
shlaktui kamen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 39



kamen

Actites, Adlerstein. postójuski kamen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 21.

hamen

Zatraschites, Krottenstein. Protui Hamen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 67

Kamen

Baptisterium, Taufstein. Haupt- Kamen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 66

*Kamen*

Aspilates, ein silberfärbig Edlgestein. en fre-  
bérne farbe shlahtni kamen.

*kámen*

Jaspis, Jaspis, ein Edlgestein. Jáspis en  
řhláhtni kámen.

*kamen*

Lychnites, eine gattung weis marmelstein; item  
ein Edelgestein. éna sórta béjliga márbelna:  
tudi en fhláhten kámen.

kamen

Lydius lapis. ein gold- oder Grobirstein.  
ex kamen sie flatu ali prebric skushati,  
skushliv kamen

*kamen*

Cremor,  
cremor tartari. weinstein. vinski kamèn,  
vieshtejn, ali vjeshtan.



*kámen*

Magnes, Magnetstein, der das Eisen an sich  
zeuhet. magnèt en kámen, katéri sheléjfu ná  
se vléjzhe.

HIPOLIT: Dict. I , 354

kamen

Tophus, Tugstein, Topfstein. Lahti: Kamen.

HIPOLIT: Dict. I, 671

Kamen

Apfrites, en Edlgestein. en sllaktui Kamen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 54

hamen

Freibstein. Namen na natérim, ali s' natérim  
je naj riba: málarovki Namen, labri  
Namen. Föphus, pumec.

HIPOLIT: Dict. II, 1809

*Kamen*

Weinstein. vinski kamèn, vještan, skralúb.  
vini foex lapidosa, Cruſta vinearia, Cremor  
tartari.

Weinstock. tèrta, vínska tèrta. vitis.

Kamen

Oglutstein. Kamen sa Kry. Pěrvávi.  
Kamen. Haematites.

HIPOLIT: Dict. II, 3i

*Kamen*

Nierenwehe. obyřtna bolezhína, pejsik, ali  
kamen v'zhlovéku. Nephritis.

HIPOLIT: Dict. II, 134

kamen

Stein, ein Krankheit. kamen, pejsed, huda  
bolexhina. Calculus.

HIPOLIT: Dict. II, 185



namen

Nierstein. obyfni. Namen. Calculus.

HIPOLIT: Dict. II, 134

kamen

Glazenshtein. kamen v' tim mikhirju. Calculus  
vesicae.

*Kamen*

Harnkraut, weisser steinbrech. énu sélizhe sa  
kámen. Empetron.

HIPOLIT; Dict. II, 86

*Kamen*

Steinbrech, ein kraut. kamnalómik, énu séliszhe sa  
zhlovéski kamèn, je petére forte. Empetrum.

HIPOLIT: Dict. II,

*Kamen*

Filicula, Rother steinbrech, etliche nennen  
es Engelstüs. énu félishche fa kámen: ardèzh  
kannalòm, osládje.

Kamen

Stein am Rhein. Kamen. Lithopolis.

HIPOLIT, Dict:  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

24

kamen

Giessstein, reibstein. lähki kamen. S. pumex.

HIPOLIT: Dict. II, 29

Kamen

Wasserstein, schüttstein. vodén kamen, lahki  
kamèn, sicér túffhstan. Aquarium, urnarium.



kamen

Welstein. kamen sa sje. pleates notes.

HIPOLIT: Dict. II, 136

2

kámen

Grabstein. Kámen na gróbu. Cippus, lapis  
sepulchralis.

HIPOLIT: Dict. II, 80

*kamen*

Eseltüle. oslóvski mlyn: tudi máliniski kamen.  
mola afinaria.

*Kamen*

der obere Mälstein. sgurni mälinski kámen.  
Catillus.

*Kamen*

der Untere Mälstein. dolni mälinski kámen. meta.

HIPOLIT: Dict. II, 127

*Kámen*

Obermüllstein. sgúrní málinski kámen, tezháj.  
Catillus.

HIPOLIT: Dict. II, 136

Kamen

Mühlstein. málinok. Kamen. lapis molaris.

HIPOLIT: Dict. II, 124

*Kamen*

Eselmühle. oslóvski mlyn:en mlýnski kámen.  
mola Afinaria.

HIPOLIT: Dict. II, 56



*kamen*

Taenia, haarschnur, haube, lange haubtbinde.  
Item wasser stein Vnter dem wasser. plin.  
ŕhnóra ŕa lafsè, ávba, dólga pìnta ŕa glavò,  
éna kíttá. túdi en bejl kámen pod vodò.

HIPOLIT: Dict. I , 655

*kamen*

Redivivus,

lapis redivivus. ein alter stein, der aufs  
neu gebraucht wird. en star kámen, katéri se  
f'nóvizh núza.

*Kamen*

Lydus. ein einwohner daselbst. en lydier.

Lydius Lapis. Probierestein. probierkamen, skú-  
fhliv kamen.

HIPOLIT, Dict?

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

kamen

Tufstein, Tuffstein. lahti kamen. topus,  
fumer.

HIPOLIT: Dict. II, 200

*Kamen*

Helm, oberster spiz an Thürnen. en ftebér,  
ali spizhast kámen na túrnah. pyramis.

*kamen*

Badkasten. kárfni kámen, kópelna kámbra.  
Baptifterium.

HIPOLIT: Dict. II, 19

kamen

Brotenstein. Krótui kámen. i helouiti.

HIPOLIT: Dict. II, 109

*Kamen*

Tauffnamm. kārftni imé. nomen lustricum, praenomen.  
Taufstein. kārftni kamen. Baptisterium, fons sacer.  
Taufstag. kārftni dan. lustricus dies.  
Taufwasser. kārftna voda. Aqua Baptismi.

HIPOLIT; Dict. II,



*kámen*

Eckstein.vogální kámen,vogálník.lapis  
Angularis.

HIPOLIT: Dict. II, 44

Kamen

Magnetstein. magnét Kamen. magnes,  
siderites.

HIPOLIT: Dict. II, 119

kamen

Quaderstein. rejsan kamen. lapis quadratus.

HIPOLIT: Dict. II, 144

kamen

Büchstein. Kámen, Krefilnik, ali  
ognéenik sa púdfhe. Glass, pyrites,  
silex.

HIPOLIT: Dict. II, 35

*kamen*

Kislingstein, feurstein. kremén, ogniénik,  
kresílni kamen, kresílnik, silex, pyrites.

HIPOLIT; Dict. II,  
103

*Kamen*

Vivus,  
lapis vivus. ein feyerstein. ogniénik, ali ognién  
kámen.

HIPOLIT: Dict. I , 718

kamen

Streichstein, Grobstein. Kamen ja slati  
ali prebrui oruškati: oruškivi Kamen.  
lydius lapis.

HIPOLIT: Dict. II, 189

Kamen

Topas ein Edelgestein. ex topáz, sláchtui Kamen.  
topaxius.

HIPOLIT: Dict. II, 796



*Kamen*

Türkis, ein Edelgestein. en plau shláhtni  
kamèn, tirkis. Cyanus, lapis thyites.

HIPOLIT: Dict. II, 200

namen

Schmaragd. smaragd, sélex skláktui  
Ramen. Smaragdus.

HIPOLIT: Dict. II, 167

*Kamen*

Jaspis, ein edelgestein. jáspis, en shláhtni  
kámen. jaspis.

HIPOLIT: Dict. II,

kamen

Edelgestein. shliáhtsi kámen. Gemma.

HIPOLIT: Dict. II, 44

*kamen*

Carniol ein edelgestein. karniol, en fhláhten  
kamen. sardonyx.

*Kamen*

Corall, ein edelgestein. korálda en shláhtni  
kámen. Coralium, gorgonia.

*kamen*

Chalcedonier, ein edelgestein. Calcedónius.  
en shláhtni kámen. onyx.

HIPOLIT; Dict. II, <sup>37</sup>

*kamen*

Achat, ein Edelgestein. agáth en shláhten kamèn.  
Achates.

HIPOLIT: Dict. II, 5



Kamen

Goldstein. slati kámen, kámen sa slati ali  
grebri skúškati: slatárski ali grebnárski  
kámen. lydius lapis, Heraclius lapis.

HIPOLIT: Dict. II, 79

*Kamen*

Karfunckel, karfunckelstein. karfúnkel en  
shláhtni kámen. Carbunculus.

HIPOLIT: Dict. II, 101

Kamen

Adlerstein. Adlerski Kamen. Petites.

HIPOLIT: Dict. II, 6

*kamen*

Saffyr.safyr,plau shlahten kamen.Sapphyrus.

*Kamen*

Hiacynt, ein Edelgestein. Hiacýnt, en shláhtni  
kámen: tudi en pláva spomládna róshiza.

Hyacinthus.

HIPOLIT: Dict. II, 92

*Kamen*

Sapphir, ein Edelgestein. safýr, en shláhtni  
kámen. Cyanus.

HIPOLIT: Dict. II, 157

*Kamen*

Demant, ein edelgestein. djémant, en shláhtni  
kámen. Adamas.

HIPOLIT: Dict. II,

*kamen*

Beryll, ein edelgestein. berýl en shláhtni  
kámen. beryllus.

HIPOLIT: Dict. II, 25



Kamen

Topyrius, Topyster, ein edelgestelltes Topyr, ein  
ghl'akter Kamen.

HIPOLIT: Dict. I c 641

*kamen*

Korallen. korláláda, shláhtni kámen.  
Corallium.

HIPOLIT: Dict. II, 106

*Kamen*

Kleinod. éna shláhtna velíku shtimána rejzh,  
en shláhtni kámen, pèrl, ali drúga preshláhtna  
snága. Cimelium, res preciosae, ornatus, orna-  
mentum, dona preciosa. Kleinod. dobítek. bra-  
vium.

Kamen

Rubin, ein Edelgestein. rubijn en ardésk  
shláchtui kamen. pyropus, Carbunculus.

HIPOLIT: Dict. II, 154

kamen

Triophthalmus, ein stein mit dreyen augen.  
en kámen si tréjmi okhépsi.

HIPOLIT: Dict. I, 683

*Praven*

Onychel, ein Edelgestein. en shláhtni kámen sezér  
Calcedonius. onyx.

137

HIPOLIT: Dict. II,

*kamen*

Perlen.perl,shlahtni kamen.margarita,unio.

139

HIPOLIT: Dict. II,

*Kamen*

Smaragd, ein Edelgestein. smaragd, en selen shlahtni  
kamen. smaragdus, lapillus viridis.



*kamen*

Vnio, perlein. Zwieblen, böllen. perl, ali fhláht-  
ni kámen.

kamen

Erbsenstein, Goldstein. Kamen na státi  
inu febrú skúhati: skufnáovski  
Kamen. lapis lydius.

HIPOLIT: Dict. II, 143

*kamen*

Divina officia fiunt in templo: in quo est penetra-  
le Cum altari, sacrarium, suggestus subcellia, am-  
bones et Baptisterium. der Gottesdienst wird Ver-  
richtet in der Kirchen: in welcher ist der Chor  
mit dem Altar, die Sacristey, der <sup>P</sup>redigstul die  
gestüle, die Vorkirche Vnd der Tauffstein. Boshja  
flushbá se oprávla v'zèrvi<sup>ka</sup>, v'katérijje ta Chor  
s'altárjom, shagred, pridishniza ali <sup>L</sup>éza te prú-  
ke, te kapelle inu karftni kamèn.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 65,66

Kamen

Dyftar.

Dyftar saxi. wie ein stein. Káðor  
ex kámen.

HIPOLIT: Dict. I, 310

κamen

Stein. κamen, skala. perhina. lapis,  
saxum, petra.

HIPOLIT: Dict. II, 185

*Pramen*

Uberschwelle einer thüren. sgurni prag, tram,  
ali kamèn nad vratmi: fhturz. superliminare,  
limen.

HIPOLIT: Dict. II,

204

*Kamen*

Tholus, schilt, daran die gaben gehenckt werden.  
Item schlosstein, schlosbalck, so das gebäu  
haltet. en szhyt ali tárzha, na katéri ti darý  
se obéjshajo. túdi en kámen ali tram, s'katérim  
se en zímper vkup s' skléní inu svéshé.

HIPOLIT: Dict. I

, 668

*Kamen*

Steinhärt.terd ku kámen, kámenata terduft, ali  
terdóta. lapidea duritia.

HIPOLIT: Dict. II,

185



# Kamen

In mola currit lapis super Lapidem Circumagente  
rota, en Conterit illa per infundibulum infusa  
grana, In der Møhl laufft ein Stein auf einem an-  
dern Stein, durch ein Vntreibendes Rad, Vnd Zer-  
mahlet die durch den Trachter aufgeschüttete kör-  
ner v'Mlynu tezhe en kamèn: na tim drúgim kámènu:  
řkus enu okúli sheneózhe kolú, inu resméllé te  
řkusi nafsúta sàrnja,

Ramen

Schmirgel. ex Kremén, ali drugi Ramén,  
s: káctvím f. glash réjše: glásherní Rá-  
men. omryš.

HIPOLIT: Dict. II, 167

*kamen*

Sifyphus, ein Mörder Von Theseo Umgebracht, der  
Zur straff in der höll einen stein den berg hin-  
auf welzen mus, so oft er auch wider herab falt.  
Sifyphus en rasbóynnik od Thésea okúli pernéseu,  
katéri k'eni s'tráffengi v'paklú en kamen gori na  
hrib vally, kúlikàr kuli krat taífti s'hriba doli  
pade.

HIPOLIT, DICTA

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

*Kamen*

et hic nominatur Lapis quadrus seu quadratus Vnd  
der wird benamset Quaderstein. inu letá se imme-  
núje rejsan kamèn.

*kamen*

Fels, steinfels. skála, pezhína, kámen. petra,  
faxum, cautes.

HIPOLIT: Dict. II, 60

*Kamen*

Schrofen, fels. skala, kamèn, pezhina, skalovjé, pezhovjé. petra, scopulus, rupes, Cautes, saxum.

Kamen

Saxum est pars petrae (Cautis) der stein ist ein  
stück eines felsen. ta kamen je en kofs ene skale.

HIPOLIT, Dict.<sup>2</sup>  
Orb. s. pictus,

kamen

Arena, et sabulum est Comminutus Lapis. der Sand Vnd kies ist ein Zerriebener Stein. ta drobni pejšsek inu debéli pejšsek, je en resdroblen kamen.

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus, 5



namen

Wallstein, rund und oblanget walrstein. en  
okrögel im quodolgoräten namen: va-  
lex, valuit. *Cylindrus.*

HIPOLIT: Dict. II, 249

kamen

Monumentum,

facere alicui monumentum. einem ein Grab-  
stein machen. enim en kámen na go-  
kopalské stviti.

HIPOLIT: Dict. I, 375

*kámen.*

Lapidesco, zu Stein werden, steinhart werden.  
okaminíti, tard kóker kámen postáti, kaminíten  
rátati, se vkaminíti.

Kamen

Adamas, diamant, edelgestein. diamant,  
en sllaktui Kamen.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 10

Ramen

Alatoria, Rhopaustedu. Ropinou Ramen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 26

Ramen

Achates, Achat, ein Edgestein, oder Achatsstein.  
achát en sklaktui Ramen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 8

kamen

Coetopyrites, ein Edgestein. en shlaktui kamen.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 84

kamen

Catochites, ein Edelgestein. en shlahotni kamen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 87



hamen

Chlorites, ein Edlgestein, en selen shlakhtui namen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 94

kamen

Chelonitis, schildkrötenstein. erlejdningen  
kamen

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 93

Kamen

Chalcedonius, Chalcedonien, Edlgerter. Chalcedon,  
shlehtni' Kamen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 92

Ramen

Chalaxias, cu Edgortedv. cu shlaktui Ramen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 92

Kamen

Berillus, Berill, ein Edelgestein. berill, en  
sphahten Kamen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 68

kamen

Bibulus,  
bibulus lapis. Tuffstein. lahti Kamen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 69

# Kamen

Pala, schaufel. brotschüssel. das kästlein  
eines rings, darin man den stein versezt.  
lopáta. lopàr. shkríniza éniga pérstana, kámer  
se ta fhláhtni kámen fástávla.

*Kamen*

Electrum, Conterfey, augstein, ein metall  
von gold gemacht, vnd mit dem fünften Theil  
silber vermischt. agàth, ózhni kámen, ena  
rúda is fláta naprávlena, inu s'pétim déjлом  
srebrà sméjshana.



kámen

Empetrum, ein kraut, sol weisser steinbruch  
sein. énu fhélishche fa kámen v'zhlóvéku: ta  
béjli kamnalómik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepist), 206

*kamen*

Lappa minor vel Lappula. klein kletten. mali  
Lapúh, ali Lapúshiz, imá mehkú pérye, inu dólgo-  
vate bodézhe knófike, fėjme v'taíftih je dóbru  
sa kámen inu péjfsik.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc., 14

*Kamen*

Lapideus, steinern, hart wie Stein. tard  
kóker kámen. káminat, kaménast.

HIPOLIT: Dict. I , 335

Kramen

Calais, gelbgrün Edelstein. in gelblichen  
Schlaktui: Kramen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 76

kamen

Calcarius lapis. Realstein. Apnéu Kamen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), //

*Kamen*

Bracteola, ein blechlein von Metall, so man in den ring vnter das Edigestein leget. en plechék s'metólla, katéri se v'ta pèrftan pod shlahtni kamèn postávla.

*kamen*

Broncia, Strallstein. ftrejla, ali gruma kamèn.

Ramen

Carbunculus, Charfundelstein, Karfundel ali  
rubin ex sllaktèn Ramen.

HIPOLIT: Dict. I. (Preps), 81



Kamen

Carneolus, Carniol, or Edgestein. Carniol, en  
shlaktui Kamen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 84

*Kamen*

Cimelium, kleinod. shlahtni kamèn, ali zier,  
en shlahtni klajnoth.

*kamen*

Chalcitis, ein Erzstein, rothatrament. rudni  
kamèn, ardézha tinta, retil.

---

*kamen*

Cheledonium, schwalbenstein. láftovize kamèn.  
tudi ta ruméni mlejzhik.

*kamen*

Catillus, schüsselein. sklédiza, fkuđéliza,  
torílze. der obere Mühlstein. sgurni malynski  
kamèn, ali tesháj. schmelstegel. tegelz sa  
respuzhánie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

kamen

Chrysolitus, con Edgester. chrysolit, con salaktui  
kamen.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 95

Kamen

Chrysophrasus, ein Edelgestein. chrysopras,  
ex shlaktui kamen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 95

# Kamen

Calculus, sand, stein, steinkhrankheit, grüess.  
brettschachstein. rechenpfening. stimm in einer  
wahl. pejssek, kamèn, ena huda bôlezhína. en  
kámeniz pèr ygranîu. razhúnski vinar. tudi fhtima  
pèr eni isvólîi.



kamen

Depressus,  
in altitudinem depressum faxum, ein in die  
Tiefe versenkter stein. en v'globokúst  
potoplén kámen.

*Kamen*

Cylindraceus, was gestaltet ist wie ein walz-  
stein. kar je fúrmanu kokèr en valni kamèn.

*Kamen*

Cylindrus, langer runder walzstein. ein wälle.  
klein Edlgestein langlecht vnd rund. en dolg  
inu okrógel kamèn, en valler, tudi en shlahten  
kamèn.

*Kamen*

Cotricula, goldstein, probierstein. slati  
kamèn, ali probekámen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,153

# kamen

Cyanus, Saphir, türkis: Item blau kornblumen.  
ŝaphýr, týrkis, en ŝhláhtni kámen: plave róŝhize,  
katére v'ŝlýti ráŝsejo.

*kamen*

Exciforius, ut Exciforius scalper. schröteisen. fheléfu fa kámen réfajne, tudi dlétu, téslu.

*kamen*

Meta, das End vnd Zil eines jeden dings, bort,  
Markstein: der vnter Mühlstein. ta kónez inu  
zil ene slejherne rizhÿ. brod. méjnik. ta spúdni  
málynski kámen. tárzha.

HIPOLIT: Dict. I, 366

*kámen*

Mola, ein mühle, ein Mühlstein. en mlyn,  
ali mályn. en málynski kámen.



Kamen

Androdamas, ein schwerer edelstein. en rhèru  
shlaktui kamen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 35

*Kamen*

Incufus, ut Incufus lapis. ein gehauener vnd  
ausgespizter stein, wie ein mühlstein. en na-  
séjkan inu sklépan kámen.

*kamen*

Glans, Eychel, bleykugel, oder büchsenstein.  
řhelod, svinzhéna kugla, ali kámen řa púksho.

kámen

Maxia, wezstein zum marmel. palírski kámen,  
ali kámen sa p<sup>o</sup>lír<sup>a</sup>rajne t<sup>i</sup>ga márbelna.

kamen

Heraclius lapis, Grobierstein. Kámen te prú-  
skúče na kátérin se tu flati im srehru  
skúsha.

HIPOLIT: Dict. I, 269

7

*Kamen*

Langurium, Agstein. ágftain, en fhláhten  
kámen.

hamen

Saxifer, steintragend. hamen nofseakh.

HIPOLIT: Dict. I, 587

*kamen*

Privus,  
privuos lapides tulerunt. es hat ein jeder  
einen stein getragen. je en vsakatéri ali  
sléjāni en kámen néfsil, ali nófsil.



*Kamen*

Pyropus, feurrether edelstein, den etliche für einen rubin oder Carfunckel halten. en ognéne, ali gorézhe fárbe fhláhtni kámen, éni ga derfhè fa en rubin, ali Carbúncul.

*Kamen*

Pyrites, feurstein. kresílnik, kreménik,  
kresílni kámen.

*Kámen*

Pumex, tugstein, reibstein, bimsstein. láchki  
kámen: mórski láchki kámen, katéri pláva inu se  
f'nîm ta térdi kámen palíra inu gládi.

HIPOLIT: Dict. I , 530

*Kamen*

Pumicofus, gelöchert wie ein tugstein. luk-  
niast kóker ta láhki kámen.

*kámen*

Onyx, onychel oder Calcedonier, ein Edlgestein.  
ónyx en šhláhtní kámen.

Kamen

Lithargyrum five lithary<sup>g</sup>rus. Silberschaum  
silber glette. péjna od srébra, katéra se  
skúpaj spríme, en srebèrn kámen ráta, fa arz-  
nýo núza, inu mállarjam, kádar fárbe tólzhejo.

Kamen

Murex,  
Acutus murex. spiniger stein. schiffhaas  
Kamen.

HIPOLIT: Dict. I , 380

# kámen

Obeliscus, ein viereckichter hoher stein, oben spizig vnd unten breit: Ehrensäule. en višsòk na štéri vogle ifréjšan kámen od šgóraj shpízhast, in spódaj širòk: en zhastítliv stibàr. Item ein bratspislein. en májhen ráfhin. ein strichein<sup>le</sup> am rand, damit man was Corrigirt. en štríhelz na kráju, s'katérim se kaj pobólsha, ali šbríshe.



*Kamen*

Lithotomos, steinschneider aus dem menschen.  
kannaréjfhiz, en árzat, katéri s'zhlovéjka  
kámen réjſhe.

*kámen*

Lithiasis, der reissende stein. ta tergajózhi  
kámen, en grófna boléjfen.

*kámen*

Monumentum, Gedenkzeichen, Grab, Grabstein.  
spomýn, spomýnost. grob, pokopalíszhe, pógreb,  
šerh: kámen na šérhu, pokopalíszhni kámen.

kamen

Scrupus, ein stein im Brettspiel. en kamen  
per ene ygrì, katéro dámo iměnujejo.

HIPOLIT: Dict. I , 592

kamen

Ophites, serpentinstein. Parhji kamen.

HIPOLIT: Dict. I, 415

*Kamen*

Selenites, Vnser frauen eis, eisglas. divize  
marée led, lédaglash, je en fhláhten kámen  
v'Arabj, imà v'sébi to podóbo te lúne, katéra  
po lúni góri inu dóli jémle.

*Kamen*

Segmentum, ein Theil. en dejl. ein eingefast  
kleinod. en vstávlén fhláhtní kámen, ali pjérl.  
Segmentum mundi. Theil der welt. en dejl tiga  
svità.

*kámen*

Scífsilis, leicht zu spalten. lagák k'resklájnu,  
kláven, kálaven. scífsilis lapis. schiferstein.  
shibrast kámen.

HIPOLIT: Dict. I

, 590



*Kamen*

Superliminare, die ober Thürschwellen. ta  
řgúrni prag, tram, ali kámen nad vrátmi,  
shtúriz.

HIPOLIT: Dict. I , 645

*kamen*

Strigilis, strigel. Item reibstein. shtrigel,  
ali zhefsálu. ta kámen sa ríbane.

*kamen*

Spongites, schwammstein. láhki kámen, je lúk-  
niast inu lagàk koker ena góba.

*kamen*

Saxificus, der etwas in stein verwandelt. katéri  
kaj v'kámen spreobérne, ali spreminý.

HIPOLIT: Dict. I, 587

*Kamen*

Saxifragus, das stein bricht. kar kámen drobý.

HIPOLIT: Dict. I , 587

*Kámen*

Saxum, ein grosser raucher stein, ein harter  
fels. en vélik óster kámen, éna tárda skála,  
ali pezhína.

*kamen*

Scalpo,

gemmam scalpare. edelgestein schneiden. (hláhten  
kámen réjfatí.

HIPOLIT: Dict. I , 587

*kámen*

Rubinus, rubin, ein edelgestein. rubin. en  
čhláhtni kámen.

HIPOLIT: Dict. I , 577



Kamen

Molaris, ut molaris lapis. Mühlstein.  
málinoski kámen.

HIPOLIT: Dict. I, 372

*Kamen*

Mater<sup>i</sup>a, vel materies, allerley Zeug vnd rüstung, daraus man etwas machet. eine Materi. Zimmerholz, allerley holz daraus man etwas hauet. éna matéria, is katére se kaj naprávi, kóker je kámen, lejs etc.

*Kamen*

Margarita, vel Margaritum, Perlen. en pèrl,  
řhláhtni kámen.

HIPOLIT: Dict. I , 359

*Kamen*

Latoniae, Steinbruch. jama kir se kámen  
láma, kámnji lom.

HIPOLIT: Dict. I, 337

kamen

Lapis, Stein. kámen, -skála, perhina.

HIPOLIT: Dict. I, 335

2

*Kamen*

Lapis,  
parius lapis. weis marmelstein. bejl márbel.  
lapis lidius vel probationis. Probierstein.  
skusháven kámen, na katérim se flatà inu srebrù  
skúsha.

*Kamen*

Lapis,

lapis bibulus. Tugstein, binsstein. lámki  
kámen lapis Incifus. ein gehauener stein.  
réjfan, ali obréjfan kámen. lapis físilis.  
Schiferstein. lápor, shíbra.

*Kamen*

Lapidina, Steinbruch, steingrube. jama  
sa kámen lámati. kámnji lom.

HIPOLIT: Dict. I , 335



*Kamen*

Lapicida, Steinmez, steinhauer. káminar,  
shtámizar, katéri kámen réjſhe, ali séjka.  
steinhauerinn. káminarza.

kamen

Obrysa, Erbsenstein. skúshliv kamen.

HIPOLIT: Dict. I, 401

*kamen*

Sinopis, Zinober, rötelstein. zinóber, ali  
ardézha kréjda, ali ardèzh kámen.

*Kamen*

Smaragdus, smaragd, ein edelgestein. shmaragd,  
en fhláhten félen kámen.

HIPOLIT: Dict. I , 610

*krámen*

Silex, feuerstein, kieselstein. ogniénik,  
kremèn, kámen sa ógin krefsáti.

*Kamen*

Specularis,  
specularis lapis. durchsichtiger stein skus  
svitèzh kámen.

*kámen*

Granatus, granat, ein Edgestein. en granát-  
lec, en fhláhtni kámen.

*kamen*

Sardonychus, ein Sardonier. en sárdon fhláhten  
kámen.

HIPOLIT: Dict. I

, 585



*Kamen*

Sardonychatus, der einen Sardonier an hat. katé-  
ri imá na sébi en sardòn en fhláhten kámen.

HIPOLIT: Dict. I

, 585

*Kamen*

Sarracum, ein sterzwagen, darauf man stein oder  
holz führet. en vus pres lójterniz, na katérim se  
kámen ali lejs péle.

*Kámen*

Sapphirus, sapphir, ein edel gestein. ta fafyr  
en fhlahten vifsóku plav kámen.

*kámen*

Hyacinthus, blaue merzenblum, Violblum: ein  
Edelgestein hyacinth genennt. pláve rófhize  
hyacínti: en řhlátni kámen hyacinth imen[v]àn.

*kamen*

Hebenus, et Hebenum, ein Indianischer baum,  
dessen holz so hart wird, als ein stein. en  
Indiánsku drivù, katériga lejfs tokù tard ráta  
kóker en kámen.

*kamen*

Haematites, blutstein. kervávi kámen.  
ali kamen fa kry vstanovíti.

*Kamen*

Gemma. Råbaug. Edlgestein. tárt<sup>í</sup> okù, berst,  
pópki, ózhiza na tártah. shláhtni kámen.

kamen

Tecolitus, Judenstein. judovski kamen.

HIPOLIT: Dict. I / 658



*Kamen*

Phlegontis, ein Edlgestein wie ein feuerflamm.  
en fhláhten kámen ognéne ali pleménove fárbe.

*Kámen*

Infundibulum, Trichter, Múlekorb. tráhtar,  
lívnik, ley. málinska kórba, skus katéro řhítu  
na kámen tezhe.

HIPOLIT: Dict. I , 302

*Kamen*

Mutulus, kepper, darauf man die balken leget.  
en hlod, ali kámen v'fýdu, na katérim tramóvi  
lefhè. Item múlast, ali en múliz, je en voll  
ali kófel pres rogòu.

*Kamen*

Murrha, ein köstlich Edelgestein. en fhláhten kámen, s'katériga se pofsóda fa pytjè déla.

*Kamen*

Phengites, glassein. gláfhovat kámen, stréla.

HIPOLIT: Dict. I , 469

kamen

Petra, stein, fels. kámen, perhína,  
perhovje, skála.

HIPOLIT: Dict. I, 468

*kámen*

Index, Anzeiger, angeber, Register eines buchs.  
Goldstein, damit man das gold vnd silber probirt.  
káfaviz kafávník řavkafáviz, en register per énih  
búkvah. flatárjou kámen s?katérim se flatù inu  
srebrù probíra inu skúsha. en zágar per úrri. ta  
pérvi perst sa pálzam na róki.

kramen

Fischer, ein aus Blutstein. eine solche Myrtenartige  
Kamena

HIPOLIT: Dict. I, 682.



Kamen

Tophaiicus, Von Engstein. od lährige  
Kämena.

HIPOLIT: Dict. I, 674

*hamen*

Tero,  
lapis lapidem terit. Zwen harte stein malen  
selten rein. dva térda kámena málukadaj zhístu  
méllejo. prov.

HIPOLIT: Dict. I , 664

*Kamen*

sculptor et statuarius exsculpunt statuas ex ligno  
et Lapide. Bildschnizer Vnd Bildhauer schnizen oder  
hauen die Seulbilder aus holz Vnd Stein. Piltávar  
inu podóbar réjshejo inu féjkajo te podóbe s'lej-  
fisa inu s'kámena.

*Kamen*

five<sup>e</sup> | Lapidibus, quos Lapidarius eruit in Lapidina et latomus Conquadrat ad normam; Entweder aus Bruchsteinen welche der Steinhauer bricht in der Steingrube, Vnd der Steinmez Zubereitet nach dem Richtsheit; ali s'lómneniga kámena, katériga káminar lomi v'ti jami, ali v'prúhu inu fhtámizar fhtirivoglátiga stury po méri;

*Kamen*

Steinen, Von steinen. kámenat, kámenaft, s' kámena.  
lapideus, saxeus.

HIPOLIT: Dict. II, 185

*Kamen*

Schifer, kleine stücke Von holz oder stein.  
fhibra, fhíbriza, droptína, kósz, mārvisa  
od lejřsa, ali od kámena. afsulae, micae:  
segmina, secamenta: segmenta.

*Kamen*

das Von onychel ist.kar je od tegá kámena.  
onychinus.

137

HIPOLIT: Dict. II,

*kamen*

Marmoreus, Marmelsteinen. is márbelskiga  
kámena, márbelski, márbelnov.



*kamen*

Saxetum, steinecht ort, voll steine. kámenatu  
ali kamenítu méjstu ali kray, pólnu kámena.

HIPOLIT: Dict. I

, 587

kamen

Saxifraga, steinbrech či kramb. Kámen  
nejdrobnější v křoví, ču. řeliskhe.

HIPOLIT: Dict. I, 584

# Kamen

Substructus,

Capitolium saxo quadrato substructum. das ein  
fundament von quadersteinen hat. kar imà en  
grunt is réjfaniga kámena polóshen: enu podfy-  
dáliszhe s'réjfaniga kámina.

*Kamen*

Scrupeus, voll stein. pólhen kámena, kaménzhast.

HIPOLIT: Dict. I , 591

*Kamen*

Marmoratum, Pflaster vom marmelstein. fláj-  
ster is márbelna, ali márbelkiga kámena.

Kamen

Carcinias, ed. art Edlgestein. ana foita shlah-  
tniga Kamena.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 83

# Kamen

Corium, leder oder haut. ein steinlege in  
einem bau. ledèr vùfsinje ali kosha. ena  
verfta slósheniga kámena v'enim sydu.

*Kamen*

Elatites, ein art blutstein. ena forta  
kryváuiga kámena.

HIPOLIT: Dict, I. (Prepis)

,208



*Kamen*

Medica Marina. Seeschneckenklee. mórskih  
pólshov détala, ali slátiga kámena détala.

HIPOLIT, Dict:  
Index alphabeticus  
arborum etc.

Kamen

Affrios, ein gattung Edelgestein. eine fette schlackige  
Kamene.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 57

Kamen

Atixoe, ein gattung Edlgestein. eine forte schlack.  
triga Kamene.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 57

Kamen

Cotaria, schleiffsteinbruch. brufniza, kir fe  
brufni kámeni lómio.

*Kamen*

Diftinguo,  
diftinguere gemmis pocula. die becher mit  
Edelgestein versehen. slate pechárje is  
shlahtnimi kámeni naftávití.

Kamen

Appeto,

appetere aliquem lapidibus. eruen mit steinen werffen.

eniga s' Kameni lurchati, tirati, quati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 43

*Kamen*

finiftra tenens orbem pictorum<sup>i</sup> in quo pigmenta  
quae terebantur a puero in marmore. in der lin-  
cken hand haltend das Pollet, auf welchen die far-  
ben, so gerieben werden Von dem Jungen auf dem  
armelstein. v'lejvi roki dershezsh to poléto na  
katéri so te farbe katére so bilé sribane od fanta  
na enim márbelskim kámenu.

# Kamen

Justitia pingitur sedens in Lapide quadrato, nam debet esse immobilis; die gerechtigkeit wird gemahlt sizend auf Einen Viereckstein, dan sie soll seyn unbeweglich; Ta praviza se malla fedeoŝha na enim ŝhtirivoglástim kámenu sakáj ona imá biti nepremákna;



*Kamen*

Marmorofus, dem marmelstein gleich, oder hart  
wie marmelstein, foll marmelstein. Márbelskimu  
kámenu enàk, ali tard kóker márbel, poln márbel-  
skiga kámena.

# Kamen

five sedentes in Labro; five Confcedentes in sudatorium; et Defricamus nos pumice aut cilicio. Entweder sizend in der Badwanne; oder steigend auf die schwizbank, Vnd Reiben Vns mit dem Reibstein oder härinnen Tuch. ali vshe sedeozhi v'ci banni ali gori stajozhi na to potno klop inu se ribamo s'lahkim kamenom ali s'to árofsovino.

*Kamen*

Cippo tegitur et monumentis et Epitaphys ornatur,  
wird mit dem grabstein bedeckt Vnd mit grabmahl  
Vnd grabschrift gezieret. Ta grob se s'pogrěb-  
skim kamenom pokrije inu s'pogrěbskim snáminjam inu  
s'pogrěbskim popifsánjam ozíra.

kamen

Superintego,  
lapide superintegi. mit einem stein bedeckt  
werden. с' єним каменам покрыт бєтї.

HIPOLIT: Dict. I 1645

*Kamen*

Marmoratus, mit marmelstein besetzt. is már-  
belekim kámenam poflájftran, nastávlén.

HIPOLIT: Dict. I , 360

*kamen*

Lapido, Steinigen, versteinigen, mit Steinen  
werffen. kamenovėti, is káminam pofsúti, ali  
pofsépati, s kámenami luszáti.

Kamen

Bryozoa, gattung Edgestein. ena sorta shlah.  
trih Kamenou.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 72

kamen

Acerus,  
acerus mercurij. proverb. en hauffen stein, so den  
weg zeigt. en rus rámenou, matéri ta pot  
kasha.

sp.: Dict. I., 9, ima: ráméne.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 8



Kamen

Scopis, ein gattung Edelgestein. eine forte  
shlächtnik Kamenou.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 9

Kamen

Boria en gattungens farspensteins. ena forta  
tiga jaspifa, eniga shlektuiga Kamina.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 71

*Kamen*

Lithostrotos, vel lithostrotum, ein beseze  
oder estrich mit marmelsteinen etc. besezt.  
éna istáva, ali jéfterlech is márbelnovim  
káminam flájshtan.

*Kamen*

Pumicatus, mit einem reibstein auspolirt, ausgebuht. is láchim káminam ispalíran, ispúzan isglájen, iszhéden.

HIPOLIT: Dict. I

, 530

*Kamen*

Pumiceus, vom bimsstein. is l hkiga k mina  
sturj n.

*kamen*

Nephritis, nierenwehe. boléfen, ali bolezhína  
na obýstih. príde od péjska, ali kámina.

*Kamen*

Murrheus, et Murrhinus, aus disem stein gemacht. is tákushniga kámina sturjèn.

HIPOLIT: Dict. I , 380

kamen

Percutio,

percutere aliquem lapide. einen mit steinen  
werfen. éniga h' káminam vdáriti.

HIPOLIT: Dict. I, 446



*Kamen*

Gemmesco, zu Edlgestein werden. k' ťhláhtnimu  
káminu rátati, postáti.

*Kamen*

Gemmeus, von Edlgestein. od fhláhtniga  
kámina.

*Saxen*

Sarda, ein gattung roth edelgestein, ein Car-  
neol: Sardelle ein fisch. éna sórta ardézhiga  
fhláhtniga kámina. en carneòl: túdi sardéla éna  
mórska ríbiza. alÿs placet sardius.

*Kamen*

Siliceus, von kiselstein. od térdiga kámina:  
kreménski, kreménast.

HIPOLIT: Dict. I , 606

*Камен*

Saxetanus, in steinen wohnend. v'skálah ali  
v'káminah prebivajòzh, góri darfhèzh.

HIPOLIT: Dict. I, 587

Kamen

Saxus, von Stein gemacht, oder hart wie Stein.

s: Kámina sturjén, ali tard Roder  
Kámen: Káminast, Káminat.

HIPOLIT: Dict. I , 587 C

*Kamen*

Statua, bild von stein, oder holz. en pild  
státua, ali podóba s'kámina ali s'lefsà fréfana.

HIPOLIT: Dict. I

, 622

*Kamen*

Repunicatio, glättung, abschabung. oglájeine  
is láhkim káminam. obríbajne, ostérgajne.

HIPOLIT: Dict. I, 565



*Kamen*

Repumico, mit einem reibstein, oder bimsstein  
glätten. fúpet ali vézhkrat is láhkim káminam  
obríbati, ogláđiti, ostérgati.

*hamer*

Sefelis, steinkümich, steinklee. dívji kímel,  
na kamínitih górrah ráste, túdi láshki resdrobnýk  
zhlovéjskiga kámina.

HIPOLIT: Dict. I, 603

kamen  
z

Lapido, Steinigen, versteinigen, mit Steinen  
werffen. kamenováti, is káminam pofsúti, ali  
pofsépati, s kámenami luzháti.

HIPOLIT: Dict. I, 335

Kamen

z

Lapidofus, Steinechtig, foll Stein. kameniten,  
pólhen kámína, kaménlast.

HIPOLIT: Dict. I

, 335

kamen  
-v

Latrunculus, Strassenräuberlein: schachstein.  
resbóynzhik, túdi en kámin fa ygrò skakomàt  
imenována.

Kamen  
Kamne

EXTRA S

Proluvies,  
proluvie lavare saxa. is mláko inu lúfho  
te kámíne pomívati.

Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 516

*Kamen*  
*Kamni*

Dilapido, von steinen erlesen vnd Säubern.  
od kámenou rejfhíti, oflobodíti inu ozhéditi.  
verzehren, verzechen, vnnuzlich verthuen.  
sazérati, sapyti, salébatí, savóltati, nenúznu  
sadjáti sapráviti.

HIPOLIT: Dict. I. (p-ehis) ,188

*kamen*  
*kamni*

Elapido, von steinen sčubern. od kámenou  
ofnáshiti, otréjbiti.



Stamen  
stamni

Excido,

Excidere lapides è terra. steine rausgraben.  
stamene vnu vkopáti, iséjmati, sloniti,  
lámati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 225

*Kamen*  
*Kamni*

Indufor, Verschliesser. faperáviz, farigláviz.  
item katéri ŕhláhtne kámene vstáula, ali vtí-  
ka v'srebrù ali v'flatù.

HIPOLIT: Dict. I, 290

*Kamen*  
*Kamni*

Gemmarius, Edlgesteinschneider, jubilirer. en  
obrefáviz tih fhláhtnih kámenou. en jubilýr, ali  
kupèz tih fhláhtnih kámenou.

hameu  
hammi

Lapidatus, versteiniget, mit Steinen geworfen.  
feu. s' hameu pösüt, pösijan, lürhan.

HIPOLIT: Dict. I, 335

Kamen  
Kamni

Scorpio,

Scorpiones. Zusammengehaupte stein an statt der  
marchen. na kup snósheni kámeni na méjsti méj-  
nikou. tudi gájhle.

*Kamen*  
*Kamni*

Stemma,  
triftia Saxorum stemmata. schrift an aufgerich-  
ten steinen. énu písmu na góri povfdígnenih  
kámenah.

*Samen  
Kamni*

Splendico,  
gemmae splendent. die Edlgestein schimeren.  
ti řhláhtni kámini se laskázhejo.

HIPOLIT: Dict. I, 619

Samen  
Ranni

Lacertanus,  
Lacertanus lacertus. in steinen wohnende  
eider. in Ranninah göri darfhéki  
Rúsker.

HIPOLIT: Dict. I, 587



*Ramer*  
*Ramni*

Sceptrum,  
gemmantia scepra. scepter von edelgesteinen.  
pálze is fhláhtnini kámini nastávlene.

kamen  
kamni

Scalptor, graber, steinschneider. en dóbnik,  
katéri dóbe, inu kámne réjšhe, kamnaréjšhnik,  
kamnadóbnik.

HIPOLIT: Dict. I, 587

Kamen  
kamni

Librator, Brunmeister, der abmessen kan, wie hoch die wasser gegen etwas ligen. ein steinwerffer im krieg. studénzhar en studénzhni mójster, katéri stérne délla, inu sna smériti kokú vifsóku se móre éna vóda napelláti. eden katéri na vojski kémine mézhe, en frázhar.

kamen  
sammi

Incesso,  
Incessere aliquem faxis. einen mit Steinen  
werfen. iniga is sammi-luklati, derwiti.

HIPOLIT: Dict. I, 289

Kamen  
Kamni

Gemmatas, mit Edlgestein besetzt vnd gezirt.  
is p<sup>h</sup>láhtnimi kámini naftávlén, inu ozíran.

*Kamen*  
*камни*

Gemmans, glanzend wie die Edlgestein. laska-  
zhejòzh, svitèzh kóker ti shláhtni kámini.

Kamen  
Kamni

Gemmifer, der Edlgestein tragt. katéri  
řhláhtne kámine nósi.

*Mauren*

*Káminn*

Frontatus, ut frontati lapides. schlesstein,  
gehauene steine, damit man die streimen in  
mauren macht, so zu beyden seiten durchgehen,  
zubevestigung der Mauren. katéri imà vífsó-  
ku zhélu: réjfaní káminn skus fyð prevléjzhe-  
ni, katéri fyð fvéfhejo, inu mózhniga sturè:  
vefníki, vogálníki.

HIPOLIT: Dict. I

,252



*Камек*

*Камни*

Procer, proceres, 2. Kopfer, oder grosse Trak-  
stein. stibrý, ali veliki nóshni kámini, nosh-  
níki.

Kamen  
kamni

Paries,

paries coementitius. wand von vngehauenen stei-  
nen. stejna od gmajn, ali neréjfanih káminou.

HIPOLIT: Dict. I , 432

*Kamen*  
*Kamni*

Radio,  
gemmis galeae radiantur. ti kashkėti se od  
přláhtnih káminou laskatájo.

Op.: Nemškega besedila ni.

Kamen

Kamni

Lithocolla, kütt, damit man die stein zusammen  
lötet. en kitt, ali mórtar, s'katérim se kámini  
v'kúpaj lótajo.

*Kamen  
kamni*

Illigo,

in poculo gemmam illigare. einen becher mit  
Edlgestein einlassen. en péhar is fhláhtnimi  
kámini v'stávití.

kamen  
kamni

Maceria, et Maceries, kleiner maur von truk-  
nen steinen aufeinander gelegt ohne kalch, vnd  
mörtel. en májhen syd od súhíh káminou pres  
mórtra naprávlen, súha ográja.

*Kamen*

*Kamni*

Erudero, ein ort von allen Vnrath säuberem,  
als von steinen, scherben. énu méjstu, ali  
en kray od vsiga poméjtka ozhéditi, kóker od  
káminou, zhipýn.

Ramen  
Rami

ii. Rameni

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus, 74



kamen  
kamni

Lepides. Steine. Kameni.

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus, 5

*Kamen*  
*kamni*

Schlosstein. résani kámeni, vesníki, sláfti  
vogálniki. frontati lapides.

*Kamen*  
*Ramni*

Sub terra nascuntur metalla, lapides, et mineralia. Vnter der Erden wachsen die Metalle (Erze) die Steine, Vnd die Mineralien (Erdsaffte). pod semljó ráfsejo te rude, ti kámeni, inu minerálie, ali semlje sooki.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

Kamen

Камни

Gemmae sunt pellucidi Lapilli. die Edelgesteine  
sind <sup>leichte</sup> Steine. shlahtni kameni so svitli  
kameni.

NIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus,

Kamen

Kamni

Cos, filex, marmor, sunt obscuri lapides. der  
wezstein, kiselstein Vnd Marmelstein, seind  
dunckle Stein. ofla, kremén, inu marbèl, so  
temní kámeni.

HIPOLIT, Dict.:  
Orbis pictus, 5

*Kamen  
kamni*

Thürgestell, leisten, vratni kameni pèr stráneh.  
Antae.

HIPOLIT: Dict. II,

195

Kamen  
Kamni.

Transluce,

gemmas translucetas duriorheinende edelgestein.  
opus swilzeri Kamni.

HIPOLIT: Dict. I, 678

*Kamen*  
*Kamni*

Krachsteine. vun is sýda ftojézhi kámeni, na  
katérih tramóvi leshé. proceres, mutuli.



pramen  
kamni

Steinrad.kámenSKU kolú,s!katérim se kámeni  
gori vlázhio.Tympanum.

*Ramen*  
*Ramni*

Fistuca, ein schwirren, beseztüssel, schlä-  
gel. en bath, ali kyz, s'katerim se kóli ali  
per flashtránu kámini fabýaje.

HIPOLIT: Dict. I, 244

kamen  
kamine

Instillo,

Instillant guttae saxa. die Tropfen treffen  
auf die stein. te káple kápajo na kámíne.

*Kamen*

*Kamni*

Steinhauer. Šhtámizar, katéri kamene lama inu  
šéjka. lapicida, latomus, lapidarius, quadrarius.

HIPOLIT: Dict. II,

185

Kamen  
kamni.

Stein schneiden, edelgestein schneiden. Kamenere  
rejsati, schlechtne Kamenere reslati, dub-  
sti, presavati, obresovati, realpere  
gemmas.

HIPOLIT: Dict. II, 785

*namen*

*namni*

Steinlein, kütt. kámen ski lym, kitt ali t'erd  
mortár sa kámene lýmati. factitia maltha.

*kamen*

*kamni*

Steinschneider, der die Edelgestein schneidet.  
kamnarésiz, kateri shláhtne kámene obrisáva.  
lithotomus.

*Kamen*  
*Kamni*

Steinig, Voll stein. kameniten, pezhinaft, skálaft,  
polhen kámenou, petrosus, saxosus, petricosus,  
lapidosus, calculosus.

HIPOLIT: Dict. II,

185



kamen  
kamni

Steinbruch, steingrub. jama, pruh. sa kámene lámati,  
kamnálamiszhe. latumiae, lapidariae latumiae,  
lapicidina.

*kamen*

*kamni*

Steinfisch. vne<sup>h</sup> kámenah stojézha riba.  
pifcis faxatilis.

*Kamen*  
*Kamni*

Internatus,

Internata faxis herbae. kräuter zwischen den  
steinen herfür gewachsen. féliszha, katére so  
v'mej kámini frásle.

HIPOLIT: Dict. I, 317

kamen  
kamni

Onfessi defendunt se De muris, ignibus, lapidibus  
etc. aut erumpunt ad inimicum. die Belagerten weh-  
ren sich Von der Mauer mit feurwerck, steinen etc.  
oder Thun einen Ausfall auf den feind. ti obléshe-  
ni se bránio od sydóv s'ógnjom, s'kámeni etc. ali *oun*  
s'mesta plánio nad sovráshnika.

Kamen  
Kamni

Tessellatus, mit Viereckichten steinen gemarkt.  
is shtirivoglatini: Kamen: sturjen

HIPOLIT: Dict. I. 665

namen  
namni

Plasteren, mit steinen besetzen. is nameni  
flajshtráti, proflajshtráti. Confervere  
vias, arcum saxis filicibusque sternere:  
facere pavimentum.

HIPOLIT: Dict. II, 141

Камени

Камни

Platten schiessen. muta, ena otrozhja ygrá  
s'kameni. jactus lapidum ad metam.

HIPOLIT: Dict. II.

Kamen  
Kamen  
- men

Suffrenatio, Zusammenklammerung der steinen.  
vklap ve fájne tih kámenou v'énim sýdu.



Kamen

kamni  
- meni

Corona,

insignis gemmis corona. ein kron mit villen  
Edelgesteinen. ena krona is shláhtnimi kámeni  
naftáulena.

Kamen

Kamni

- meni

Intra urbem sunt plateae, vici et fora Lapidibus  
strata in der Stadt seind gassen, strassen Vnd  
Marckte mit Steinen gepflastert v'mesti so ga-  
sse, zejfte inu t'ergi s'kameni preshkril'eni

kamen

kamni

- mini

Proruo,

aciem hostilem ingentibus saxis proruere. die  
feind mit grossen steinen anfallen. te sovrášh-  
nike is vélikimi kámini pofsúti.

kamen

kamni

kamini

Cooperio,

cooperire aliquem lapidibus. einen versteinigen.

éniga s' kaméjnam ali s' káminami posítati,  
posípati.

kamen prid.

Heligonum, Bingelkraut. Kámná jágoda.

HIPOLIT: Dict. I ' 667

*Kamen, friel.*

Medica, ein kraut, wie die wicken, wird zu  
der speis des Vichs gesayet. enu félishhe  
kóker gráhor, se seye fhivíni h'kármi, spér-  
vizh ráste koker détela, fatú eni ga immenú-  
jejo flátiga kámina détela.